

圣经恢复本

带拼音

提摩太前书

目录

第一章	3
第二章	4
第三章	6
第四章	7
第五章	8
第六章	10

提摩太前书

第一章

- zhào zhe shén wǒ men de jiù zhǔ hé jī dū yē sū wǒ men de pàn wàng de mìng lìng zuò jī
1 照着神我们的救主和基督耶稣我们的盼望的命令，作基
dū yē sū shǐ tú de bǎo luó
督耶稣使徒的保罗，
- xiě xìn gěi nà píng xìn zuò wǒ zhēn hái zǐ de tí mó tài yuàn ēn diǎn lián mǐn píng ān
2 写信给那凭信作我真孩子的提摩太：愿恩典、怜悯、平安，
cóng fù shén hé wǒ men de zhǔ jī dū yē sū guī yǔ nǐ
从父神和我们的主基督耶稣归与你。
- wǒ wǎng mǎ qí dùn qù de shí hou céng quàn nǐ réng zhù zài yǐ fú suǒ hǎo zhǔ fù nà jǐ
3 我往马其顿去的时候，曾劝你仍住在以弗所，好嘱咐那几
gè rén bù kě jiào dǎo yǔ shén de jīng lún bù tóng de shì
个人，不可教导与神的经纶不同的事，
- yě bù kě zhù yì xū gòu wú jī zhī shì hé wú qióng de jiā pǔ zhè děng shì zhǐ yīn qǐ biàn
4 也不可注意虚构无稽之事，和无穷的家谱；这些事只引起辩
lùn duì yú shén zài xìn yǎng lǐ de jīng lún bìng wú zhù yì
论，对于神在信仰里的经纶并无助益。
- zhè zhǔ fù de mù dì nǎi shì ài zhè ài shì chū yú qīng jié de xīn wú kuī de liáng xīn bìng
5 这嘱咐的目的乃是爱，这爱是出于清洁的心、无亏的良心并
wú wěi de xìn xīn
无伪的信心。
- yǒu rén shī qù mù biāo piān lí zhè xiē zhuǎn xiàng xū kōng de tán lùn
6 有人失去目标，偏离这些，转向虚空的谈论，
- xiǎng yào zuò lǜ fǎ de jiào shī què bù míng bái zì jǐ suǒ jiǎng shuō suǒ duàn dìng de
7 想要作律法的教师，却不明白自己所讲说、所断定的。
- wǒ men xiǎo dé lǜ fǎ shì hǎo de zhǐ yào rén yòng dé hé fǎ
8 我们晓得律法是好的，只要人用得合法，
- zhī dào lǜ fǎ bú shì wèi yì rén shè lì de nǎi shì wèi bù fǎ hé bù fú de bú jìng qián hé fàn
9 知道律法不是为义人设立的，乃是为不法和不服的、不敬虔和犯
zuì de bú shèng hé shì sú de ōu dǎ fù mǔ de shā rén de
罪的、不圣和世俗的、殴打父母的、杀人的、
- yín luàn de tóng xìng liàn de guǎi rén de shuō huǎng de qǐ jiǎ shì de yǐ jí qí tā dí
10 淫乱的、同性恋的、拐人的、说谎的、起假誓的，以及其他敌
duì jiàn kāng jiào xùn zhī shì shè lì de
对健康教训之事设立的，
- zhè shì zhào zhe nà tuō fù yǔ wǒ kě chēng sòng zhī shén róng yào de fú yīn shuō de
11 这是照着那托付与我，可称颂之神荣耀的福音说的。

wǒ gǎn xiè nà jiā wǒ néng lì de wǒ men de zhǔ jī dū yē sū yīn tā yǐ wǒ wéi zhōng xìn
12 我感谢那加我能力的,我们的主基督耶稣,因祂以我为忠信,
pài wǒ jìn zhí shì
派我尽职事。

wǒ cóng qián shì xiè dú shén de bī pò rén de wǔ màn rén de rán ér wǒ méng le lián
13 我从前是亵渎神的、逼迫人的、侮慢人的;然而我蒙了怜
mǐn yīn wǒ shì zài bú xìn zhōng wú zhī ér zuò de
悯,因我是在不信中,无知而作的。

bìng qiě wǒ men zhǔ de ēn shì gé wài zēng duō shǐ wǒ zài jī dū yē sū lǐ yǒu xìn yòu yǒu
14 并且我们主的恩是格外增多,使我在基督耶稣里有信,又有
ài
爱。

jī dū yē sū jiàng shì wèi yào zhěng jiù zuì rén zhè huà shì kě xìn de shì zhí dé wán quán
15 基督耶稣降世,为要拯救罪人,这话是可信的,是值得完全
jiē shòu de zài zuì rén zhōng wǒ shì gè zuì kuí
接受的;在罪人中我是个罪魁。

rán ér wǒ suǒ yǐ méng le lián mǐn shì yào jiào yē sū jī dū zài wǒ zhè zuì kuí shēn
16 然而,我所以蒙了怜悯,是要叫耶稣基督在我这罪魁身
shàng xiǎn shì tā yí qiè de héng rěn gěi hòu lái xìn kào tā dé yǒng yuǎn shēng mìng de
上,显示祂一切的恒忍,给后来信靠祂得永远生命的
rén zuò bǎng yàng
人作榜样。

dàn yuàn zūn guì róng yào guī yǔ nà yǒng shì de jūn wáng jiù shì nà bù néng xiǔ huài bù
17 但愿尊贵荣耀归与那永世的君王,就是那不能朽坏、不
néng kàn jiàn dú yī de shén zhí dào yǒng yǒng yuǎn yuǎn ā men
能看见、独一的神,直到永永远远。阿们。

hái zi tí mó tài wǒ zhào cóng qián zhǐ zhe nǐ suǒ shuō de yù yán jiāng zhè zhǔ fù jiāo
18 孩子提摩太,我照从前指着你所说的预言,将这嘱咐交
tuō nǐ jiào nǐ píng zhè xiē yù yán kě yǐ dǎ nà měi hǎo de zhàng
托你,叫你凭这些预言,可以打那美好的仗,

chí shǒu xìn xīn hé wú kuī de liáng xīn yǒu rén diū qì zhè xiē jiù zài xìn yǎng shàng yóu rú
19 持守信心和无亏的良心;有人丢弃这些,就在信仰上犹如
chuán pò
船破,

qí zhōng yǒu xǔ mǐ nǎi hé yà lì shān dà wǒ yǐ jīng bǎ tā men jiāo gěi sā dàn shǐ tā
20 其中有许米乃和亚力山大,我已经把他们交给撒但,使他
men shòu guǎn jiào bú zài bàng dú
们受管教,不再谤讟。

第二章

suǒ yǐ wǒ quàn nǐ dì yī yào wèi wàn rén qí qiú dǎo gào dài qiú gǎn xiè
1 所以我劝你,第一要为万人祈求、祷告、代求、感谢;

- wèi jūn wáng hé yí qiè yǒu quán wèi de yě gāi rú cǐ shǐ wǒ men kě yǐ shí fēn jìng qián
2 为君王和一切有权位的也该如此，使我们可以十分敬虔
zhuāng zhòng dì guò píng jìng ān níng de shēng huó
庄重地过平静安宁的生活。
- zhè zài wǒ men de jiù zhǔ shén miàn qián shì méi hǎo qiě méng yuè nà de
3 这在我们的救主神面前，是美好且蒙悦纳的。
- tā yuàn yì wàn rén dé jiù bìng qiě wán quán rèn shí zhēn lǐ
4 祂愿意万人得救，并且完全认识真理；
- yīn wèi zhǐ yǒu yí wèi shén zài shén hé rén zhōng jiān yě zhǐ yǒu yí wèi zhōng bǎo jiù
5 因为只有一位神，在神和人中间，也只有一位中保，就
shì nà rén jī dū yē sū
是那人基督耶稣；
- tā shě le zì jǐ wèi wàn rén zuò shú jià zài shì dāng de shí qī zhè shì jiù zhèng míng chū
6 祂舍了自己，为万人作赎价，在适当的时期，这事就证明出
lái
来；
- wǒ wèi cǐ bèi pài zài xìn yǎng hé zhēn lǐ shàng zuò chuán yáng zhě zuò shǐ tú wǒ
7 我为此被派，在信仰和真理上，作传扬者，作使徒（我
shuō de shì zhēn huà bìng bú shì huǎng yán zuò wài bāng rén de jiào shī
说的是真话，并不是谎言），作外邦人的教师。
- suǒ yǐ wǒ yuàn nán rén wú fèn nù wú zhēng lùn jǔ qǐ qián shèng de shǒu suí chù dǎo
8 所以，我愿男人无忿怒，无争论，举起虔圣的手，随处祷
gào
告。
- zhào yàng yě yuàn nǚ rén chuān zhuó zhèng pài hé yí yǐ lián chǐ zì shǒu bù yǐ biān
9 照样，也愿女人穿着正派合宜，以廉耻、自守，不以编
fā huáng jīn zhēn zhū huò guì jià de yī fu zhuāng shì zì jǐ
发、黄金、珍珠或贵价的衣服，装饰自己，
- nǎi jiè zhe shàn xíng yǐ nà shì yí yú zì chēng shì jìng shén zhī nǚ rén de wéi zhuāng shì
10 乃借着善行，以那适宜于自称是敬神之女人的为妆饰。
- nǚ rén yào ān jìng xué xí fán shì fú cóng
11 女人要安静学习，凡事服从。
- wǒ bù xǔ nǚ rén shī jiào yě bù xǔ tā lǎn quán xiá guǎn nán rén zhǐ yào ān jìng
12 我不许女人施教，也不许她揽权辖管男人，只要安静。
- yīn wèi xiān zào de shì yà dāng hòu zào de shì xià wá
13 因为先造的是亚当，后造的是夏娃；
- bìng qiě bú shì yà dāng shòu qī piàn nǎi shì nǚ rén shòu yòu piàn xiàn zài guò fàn lǐ
14 并且不是亚当受欺骗，乃是女人受诱骗，陷在过犯里。
- rán ér nǚ rén ruò huó zài xìn ài shèng bié jiān zì shǒu zhōng jiù bì jiè zhe shēng chǎn
15 然而女人若活在信、爱、圣别兼自守中，就必借着生产
dé jiù
得救。

第三章

- 1 rén ruò kě wàng dé jiān dū de zhí fèn jiù shì xiàn mù shàn gōng zhè huà shì kě xìn de
人若渴望得监督的职分，就是羡慕善工；这话是可信的。
- 2 suǒ yǐ zuò jiān dū de bì xū wú kě zhǐ zé zhǐ zuò yí gè qī zi de zhàng fu jié zhì shì dù
所以作监督的必须无可指责，只作一个妻子的丈夫，节制适度，
qīng míng zì shǒu duān zhèng guī ju lè yì dài kè shàn yú jiào dǎo
清明自守，端正规矩，乐意待客，善于教导；
- 3 bú zuì jiǔ zī shì bù dǎ rén zhǐ yào hé ǎi bù zhēng jìng bù tān cái
不醉酒滋事，不打人，只要和蔼，不争竞，不贪财；
- 4 hǎo hǎo guǎn lǐ zì jǐ de jiā shǐ ér nǚ fán shì zhuāng zhòng fú cóng
好好管理自己的家，使儿女凡事庄重服从。
- 5 rén ruò bù zhī dào guǎn lǐ zì jǐ de jiā zěn néng zhào liào shén de zhào huì
人若不知道管理自己的家，怎能照料神的召会？
- 6 chū xìn de bù kě zuò jiān dū kǒng pà tā wéi gāo ào suǒ méng bì jiù luò zài mó guǐ suǒ
初信的不可作监督，恐怕他为高傲所蒙蔽，就落在魔鬼所
shòu de shěn pàn lǐ
受的审判里。
- 7 jiān dū yě bì xū zài wài rén zhōng jiān yǒu hǎo jiàn zhèng kǒng pà tā luò zài mó guǐ jiè
监督也必须在外人中间有好见证，恐怕他落在魔鬼借
zhe rén de rǔ mà suǒ shè de wǎng luó lǐ
着人的辱骂所设的网罗里。
- 8 zuò zhí shì de yě shì rú cǐ bì xū zhuāng zhòng bù yì kǒu liǎng shé bú xù jiǔ chéng yǐn
作执事的也是如此，必须庄重，不一口两舌，不酗酒成瘾，
bù tān bēi bǐ de lì yì
不贪卑鄙的利益；
- 9 yòng qīng jié de liáng xīn chí shǒu xìn yǎng de ào mì
用清洁的良心持守信仰的奥秘。
- 10 zhè xiē rén yě yào xiān shòu shì yàn ruò shì wú kě zhǐ zé cái gěi tā men fú shì
这些人也要先受试验，若是无可指责，才给他们服事。
- 11 nǚ rén yě shì rú cǐ bì xū zhuāng zhòng bù shuō chán yán jié zhì shì dù fán shì zhōng
女人也是如此，必须庄重，不说谗言，节制适度，凡事忠
xìn
信。
- 12 zhí shì zhǐ kě zuò yí gè qī zi de zhàng fu hǎo hǎo guǎn lǐ ér nǚ hé zì jǐ de jiā
执事只可作一个妻子的丈夫，好好管理儿女和自己的家。
- 13 yīn wèi shàn yú fú shì de zì jǐ jiù dé dào měi hǎo de dì bù bìng qiě zài jī dū yē sū lǐ de
因为善于服事的，自己就得到美好的地步，并且在基督耶稣里的
xìn yǎng shàng dà yǒu dǎn liàng
信仰上大有胆量。
- 14 wǒ jiāng zhè xiē shì xiě gěi nǐ zhǐ wàng kuài dào nǐ nà lǐ qù
我将这些事写给你，指望快到你那里去，

tǎng ruò wǒ dān yán nǐ yě kě yǐ zhī dào zài shén de jiā zhōng dāng zěng yàng xíng zhè
15 倘若我耽延，你也可以知道在神的家中当怎样行；这
jiā jiù shì huó shén de zhào huì zhēn lǐ de zhù shí hé gēn jī
家就是活神的召会，真理的柱石和根基。

bìng qiě dà zāi jìng qián de ào mì zhè shì zhòng suǒ gōng rèn de jiù shì tā xiǎn xiàn
16 并且，大哉！敬虔的奥秘！这是众所公认的，就是：祂显现
yú ròu tǐ bèi chēng yì yú líng lǐ bèi tiān shǐ kàn jiàn bèi chuán yú wàn bāng bèi xìn
于肉体，被称义于灵里，被天使看见，被传于万邦，被信
yǎng yú shì rén zhōng bèi jiē qù yú róng yào lǐ
仰于世人中，被接去于荣耀里。

第四章

dàn nà líng míng shuō zài hòu lái de shí qī bì yǒu rén lí qì xìn yǎng qù zhù yì mí huò
1 但那灵明说，在后来的时期，必有人离弃信仰，去注意迷惑
rén de líng hé guǐ de jiào xùn
人的灵和鬼的教训；

zhè nǎi shì jiè zhe shuō huǎng zhī rén de jiǎ mào tā men zì jǐ de liáng xīn yóu rú gěi rè
2 这乃是借着说谎之人的假冒，他们自己的良心犹如给热
tiě lào guò
铁烙过；

tā men jìn zhǐ jià qǔ jìn jiè shí wù jiù shì shén suǒ zào gěi nà xiē xìn de rén bìng rèn shí
3 他们禁止嫁娶，禁戒食物，就是神所造，给那些信的人，并认识
zhēn lǐ de rén gǎn xiè zhe xiǎng shòu de
真理的人，感谢着享受的。

yīn wèi fán shén suǒ zào de dōu shì hǎo de ruò gǎn xiè zhe lǐng shòu jiù méi yǒu yí yàng
4 因为凡神所造的都是好的，若感谢着领受，就没有一样
shì kě qì de
是可弃的，

dōu jiè zhe shén de huà hé rén de dài qiú chéng wéi shèng bié le
5 都借着神的话和人的代求，成为圣别了。

nǐ jiāng zhè xiē shì tí xǐng dì xiong men biàn shì jī dū yē sū de hǎo zhí shì zài xìn yǎng
6 你将这些事提醒弟兄们，便是基督耶稣的好执事，在信仰
de huà bìng nǐ xiàng lái suǒ jǐn jǐn gēn suí shàn měi jiào xùn de huà shàng dé le wèi
的话，并你向来所紧紧跟随善美教训的话上，得了喂
yǎng
养。

zhǐ shì yào qì jué nà shì sù de yán yǔ hé lǎo fù de xū gòu wú jī zhī shì bìng yào cāo liàn
7 只是要弃绝那世俗的言语，和老妇的虚构无稽之事，并要操练
zì jǐ yǐ zhì yú jìng qián
自己以至于敬虔。

yīn wèi cāo liàn shēn tǐ yì chù hái shǎo wéi dú jìng qián fán shì dōu yǒu yì chù yǒu jīn
8 因为操练身体益处还少；惟独敬虔，凡事都有益处，有今

shēng hé lái shēng de yīng xǔ
生和来生的应许。

zhè huà shì kě xìn de shì zhí dé wán quán jiē shòu de

9 这话是可信的，是值得完全接受的。

wǒ men láo kǔ bìng jié lì fèn dòu zhèng shì wèi cǐ yīn wǒ men nǎi shì jì wàng yú huó de

10 我们劳苦并竭力奋斗，正是为此，因为我们乃是寄望于活的神，祂是万人的救主，更是信徒的救主。

zhè xiē shì nǐ yào zhǔ fù rén yě yào jiào dǎo rén

11 这些事你要嘱咐人，也要教导人。

bù kě jiào rén xiǎo kàn nǐ nián qīng zǒng yào zài yán yǔ wéi rén ài xìn chún jié

12 不可叫人小看你年轻，总要在言语、为人、爱、信、纯洁上，都作信徒的榜样。

nǐ yào zhù zhòng xuān dú quàn miǎn jiào dǎo zhí děng dào wǒ lái

13 你要注重宣读、劝勉、教导，直等到我来。

bú yào qīng hū zài nǐ lǐ miàn de ēn cì jiù shì cóng qián jiè zhe yù yán tóng zhòng zhǎng

14 不要轻忽在你里面的恩赐，就是从前借着预言，同众长老按手所赐给你的。

zhè xiē shì nǐ yào yīn qín shí xíng bìng yào tóu shēn qí zhōng shǐ zhòng rén kàn chū nǐ de

15 这些事你要殷勤实行，并要投身其中，使众人看出你的长进来。

nǐ yào liú yì zì jǐ hé zì jǐ de jiào xùn yào zài zhè xiē shì shàng chí zhī yǐ héng yīn wèi

16 你要留意自己和自己的教训；要在这些事上持之以恒，因为这样行，又能救自己，又能救听你的人。

第五章

bù kě yán zé lǎo nián rén zhǐ yào quàn tā rú tóng fù qīn quàn qīng nián rén rú tóng dì

1 不可严责老年人，只要劝他如同父亲，劝青年人如同弟兄，

quàn lǎo nián fù nǚ rú tóng mǔ qīn yòng quán bān de chún jié quàn qīng nián fù nǚ rú

2 劝老年妇女如同母亲，用全般的纯洁，劝青年妇女如同姊妹。

yào zūn jìng guǎ fu jiù shì nà zhēn wéi guǎ fu de

3 要尊敬寡妇，就是那真为寡妇的。

ruò guǎ fu yǒu ér nǚ huò yǒu sūn zǐ sūn nǚ biàn jiào tā men xiān xué zhe xiào jìng zì jǐ

4 若寡妇有儿女，或有孙子孙女，便叫他们先学着孝敬自己

de jiā rén yòng huí jìng de fèng yǎng bào dá mǔ qīn huò zú mǔ yīn wèi zhè zài shén miàn
的家人，用回敬的奉养报答母亲或祖母，因为这在神面
qián shì kě yuè nà de
前是可悦纳的。

nà dú jū wú kào zhēn wéi guǎ fu de shì jì wàng yú shén zhòu yè bú zhù de qí qióu dǎo
5 那独居无靠真为寡妇的，是寄望于神，昼夜不住地祈求祷告。
gào

dàn nà shē chǐ yàn lè de guǎ fu suī rán huó zhe yě shì sǐ de
6 但那奢侈宴乐的寡妇，虽然活着，也是死的。

zhè xiē shì nǐ yào zhǔ fù tā men shǐ tā men wú kě zhǐ zé
7 这些事你要嘱咐她们，使她们无可指责。

rén ruò bú gòng yǎng zì jǐ de qīn shǔ yóu qí shì zì jǐ de jiā rén jiù shì qì jué le xìn
8 人若不供养自己的亲属，尤其是自己的家人，就是弃绝了信
yǎng bǐ bú xìn de rén hái bù rú
仰，比不信的人还不如。

guǎ fu jì zài cè shàng bù kě shǎo yú liù shí suì zhǐ zuò guò yí gè zhàng fu de qī zi
9 寡妇记在册上，不可少于六十岁，只作过一个丈夫的妻子，

yòu yǒu xíng shàn de jiàn zhèng jiù rú yǎng yù ér nǚ jiē dài wài rén xǐ shèng tú de
10 又有行善的见证，就如养育儿女，接待外人，洗圣徒的
jiǎo jiù jì zāo nàn de rén jié lì xíng gè yàng de shàn shì
脚，救济遭难的人，竭力行各样的善事。

zhì yú nián qīng de guǎ fu jiù yào jù jué yīn wèi tā men qíng yù fā dòng wéi bèi jī dū
11 至于年轻的寡妇，就要拒绝；因为她们情欲发动，违背基督
de shí hou jiù xiǎng yào jià rén
的时候，就想嫁人。

tā men bèi pàn zuì shì yīn fèi qì le dāng chū de xìn shì
12 她们被判罪，是因废弃了当初的信誓；

tóng shí tā men yòu xí guàn lǎn duò āi jiā xián yóu bú dàn lǎn duò ér qiě shuō cháng
13 同时她们又习惯懒惰，挨家闲游；不但懒惰，而且说长
dào duǎn hào guǎn xián shì shuō xiē bù gāi shuō de huà
道短，好管闲事，说些不该说的话。

suǒ yǐ wǒ yuàn yì nián qīng de guǎ fu jià rén shēng yù ér nǚ zhì lǐ jiā wù bù gěi dí duì
14 所以我愿意年轻的寡妇嫁人，生育儿女，治理家务，不给敌对
zhě yǒu rǔ mà de jī huì
者有辱骂的机会；

yīn wèi yǒu xiē yǐ jīng zhuǎn qù suí cóng le sā dàn
15 因为有些已经转去随从了撒但。

xìn zhǔ de fù nǚ ruò shì jiā zhōng yǒu guǎ fu zì jǐ jiù dāng jiù jì tā men bù kě lèi zhe
16 信主的妇女，若是家中有寡妇，自己就当救济她们，不可累着
zhào huì hǎo shǐ zhào huì néng jiù jì nà zhēn wéi guǎ fu de
召会，好使召会能救济那真为寡妇的。

- 17 nà shàn yú dài lǐng de zhǎng lǎo yóu qí shì nà zài huà yǔ hé jiào dǎo shàng láo kǔ de
那善于带领的长老，尤其是那在话语和教导上劳苦的，
dāng bèi kàn wéi pèi shòu jiā bèi de jìng fèng
当被看为配受加倍的敬奉。
- 18 yīn wèi jīng shàng shuō “niú chuài gǔ de shí hòu bù kě lǒng zhù tā de zuǐ yòu shuō “
因为经上说，“牛踹谷的时候，不可笼住它的嘴。”又说，“
zuò gōng de pèi dé gōng jià
作工的配得工价。”
- 19 duì zhǎng lǎo de kòng gào chú fēi píng zhe liǎng sān gè jiàn zhèng rén nǐ bú yào jiē shòu
对长老的控告，除非凭着两三个见证人，你不要接受。
- 20 fàn zuì de dāng zài zhòng rén miàn qián zé bèi tā jiào qí yú de yě jù pà
犯罪的，当在众人面前责备他，叫其余的也惧怕。
- 21 wǒ zài shén hé jī dū yē sū bìng méng jiǎn xuǎn de tiān shǐ miàn qián zhèng zhòng de
我在神和基督耶稣，并蒙拣选的天使面前，郑重地
zhǔ fù nǐ yào zūn shǒu zhè xiē huà bù cún chéng jiàn xíng shì yě wú piān xīn
嘱咐你，要遵守这些话，不存成见，行事也无偏心。
- 22 gěi rén àn shǒu bù kě jí cù bú yào zài bié rén de zuì shàng yǒu fèn yào bǎo shǒu zì jǐ
给人按手不可急促，不要在别人的罪上有分，要保守自己
chún jié
纯洁。
- 23 yīn nǐ wèi kǒu bù qīng lǚ cì huàn bìng zài bú yào zhào cháng hē shuǐ yào shāo wēi
因你胃口不清，屡次患病，再不要照常喝水，要稍微
yòng diǎn jiǔ
用点酒。
- 24 yǒu xiē rén de zuì shì xiǎn míng de xiān qù shòu shěn pàn yě yǒu xiē rén de zuì shì suí hòu
有些人的罪是显明的，先去受审判；也有些人的罪是随后
gēn le qù de
跟了去的。
- 25 zhào yàng shàn xíng yě yǒu xiǎn míng de jiù shì nà xiē bù xiǎn míng de yě bù néng yǐn
照样，善行也有显明的；就是那些不显明的，也不能隐
cáng
藏。

第六章

- 1 fán zài è xià zuò nú pú de dāng yǐ zì jǐ de zhǔ rén wéi pèi shòu shí fēn zūn jìng de
凡在轭下作奴仆的，当以自己的主人为配受十分尊敬的，
miǎn de shén de míng hé wǒ men de jiào xùn bèi xiè dú
免得神的名和我们的教训被亵渎。
- 2 nú pú ruò yǒu xìn zhǔ de zhǔ rén bù kě yīn tā men shì dì xiong jiù qīng kàn tā men dào
奴仆若有信主的主人，不可因他们是弟兄就轻看他们，倒
yào yuè fā fú shì tā men yīn wèi shòu dào nǐ men shàn liáng shì gōng zhī yì ér yào
要越发服事他们，因为受到你们善良事工之益，而要

huán bào nǐ men de shì xiāng xìn bìng méng ài de zhè xiē shì nǐ yào jiào dǎo rén bìng
还 报 你 们 的，是 相 信 并 蒙 爱 的。这 些 事 你 要 教 导 人，并
quàn miǎn rén
劝 勉 人。

3 ruò yǒu rén jiào dǎo de bù tóng bú zàn tóng jiàn kāng de huà jiù shì wǒ men zhǔ yē sū jī
若 有 人 教 导 的 不 同，不 赞 同 健 康 的 话，就 是 我 们 主 耶 稣 基
dū de huà yǐ jí nà hé hū jìng qián de jiào xùn
督 的 话，以 及 那 合 乎 敬 虔 的 教 训，

4 tā shì wèi gāo ào suǒ méng bì yì wú suǒ zhī què hào wèn nán zhēng biàn yán cí yóu
他 是 为 高 傲 所 蒙 蔽，一 无 所 知，却 好 问 难，争 辩 言 辞，由
cǐ jiù shēng chū jí dù zhēng jìng huǐ bàng è yì de cāi yí
此 就 生 出 嫉 妒、争 竞、毁 谤、恶 意 的 猜 疑，

5 yǐ jí nà bài huài le xīn sī yǐ jìng qián wéi dé lì de mén lù ér shī sàng le zhēn lǐ zhī
以 及 那 败 坏 了 心 思，以 敬 虔 为 得 利 的 门 路，而 失 丧 了 真 理 之
rén wú zhǐ jìng de zhēng lùn
人 无 止 境 的 争 论。

6 rán ér jìng qián yòu zhī zú biàn shì dà lì le
然 而 敬 虔 又 知 足，便 是 大 利 了；

7 yīn wèi wǒ men méi yǒu dài shén me dào shì jiè lái yě bù néng dài shén me qù
因 为 我 们 没 有 带 什 么 到 世 界 来，也 不 能 带 什 么 去；

8 zhǐ yào yǒu yǎng shēng yǔ zhē shēn zhī wù jiù dāng yǐ cǐ wéi zú
只 要 有 养 生 与 遮 身 之 物，就 当 以 此 为 足。

9 dàn nà xiē xiǎng yào fā cái de rén jiù xiàn zài shì yòu wǎng luó hé xǔ duō wú zhī yǒu hài
但 那 些 想 要 发 财 的 人，就 陷 在 试 诱、网 罗 和 许 多 无 知 有 害
de sī yù lǐ jiào rén chén nì zài bài huài hé miè wáng zhōng
的 私 欲 里，叫 人 沉 溺 在 败 坏 和 灭 亡 中。

10 yīn wèi tān cái shì wàn è zhī gēn yǒu rén tān liàn qián cái jiù shòu mí huò lí qì le xìn
因 为 贪 财 是 万 恶 之 根，有 人 贪 恋 钱 财，就 受 迷 惑，离 弃 了 信
yǎng yòng xǔ duō kǔ tòng bǎ zì jǐ cì tòu le
仰，用 许 多 苦 痛 把 自 己 刺 透 了。

11 dàn nǐ zhè shǔ shén de rén a yào táo bì zhè xiē shì jié lì zhuī qiú gōng yì jìng qián
但 你 这 属 神 的 人 啊，要 逃 避 这 些 事，竭 力 追 求 公 义、敬 虔、
xìn ài rěn nài wēn róu
信、爱、忍 耐、温 柔。

12 nǐ yào wèi xìn yǎng dǎ nà měi hǎo de zhàng chí dìng yǒng yuǎn de shēng mìng nǐ yǐ
你 要 为 信 仰 打 那 美 好 的 仗，持 定 永 远 的 生 命；你 已
méng zhào jìn rù zhè yǒng yuǎn de shēng mìng yě zài xǔ duō jiàn zhèng rén miàn qián
蒙 召 进 入 这 永 远 的 生 命，也 在 许 多 见 证 人 面 前，
zuò le měi hǎo de chéng rèn
作 了 美 好 的 承 认。

13 wǒ zài shǐ wàn wù shēng cún de shén bìng nà xiàng běn diū bǐ lā duō zuò guò měi hǎo
我 在 使 万 物 生 存 的 神，并 那 向 本 丢 彼 拉 多，作 过 美 好

chéng rèn zhī jiàn zhèng de jī dū yē sū miàn qián zhǔ fù nǐ
承 认 之 见 证 的 基 督 耶 稣 面 前 嘱 咐 你，

yào bǎo shǒu zhè mìng lìng bú shòu diàn wū wú kě zhǐ zé zhí dào wǒ men de zhǔ yē sū
14 要 保 守 这 命 令 不 受 玷 污，无 可 指 责，直 到 我 们 的 主 耶 稣
jī dū xiǎn xiàn
基 督 显 现；

zài shì dàng de shí qī nà kě chēng sòng dú yǒu quán néng de wàn wáng zhī wáng wàn
15 在 适 当 的 时 期，那 可 称 颂、独 有 权 能 的，万 王 之 王，万
zhǔ zhī zhǔ
主 之 主，

jiù shì nà dú yī bù sǐ zhù zài bù néng kào jìn de guāng zhōng shì rén wèi céng kàn jiàn
16 就 是 那 独 一 不 死，住 在 不 能 靠 近 的 光 中，是 人 未 曾 看 见，
yě bù néng kàn jiàn de yào jiāng jī dū zhè xiǎn xiàn xiǎn míng chū lái yuàn zūn guì hé
也 不 能 看 见 的，要 将 基 督 这 显 现 显 明 出 来。愿 尊 贵 和
yǒng yuǎn de quán néng dōu guī yǔ tā ā men
永 远 的 权 能 都 归 与 祂。阿 们。

nǐ yào zhǔ fù nà xiē jīn shì fù zú de rén bú yào xīn sī gāo ào yě bú yào jì wàng yú wú
17 你 要 嘱 咐 那 些 今 世 富 足 的 人，不 要 心 思 高 傲，也 不 要 寄 望 于 无
dìng de qián cái zhǐ yào jì wàng yú nà jiāng bǎi wù fēng fù dì gòng jǐ wǒ men xiǎng
定 的 钱 财，只 要 寄 望 于 那 将 百 物 丰 富 地 供 给 我 们 享
shòu de shén
受 的 神；

yòu yào zhǔ fù tā men xíng shàn zài shàn shì shàng fù zú gān xīn fēn shòu lè yì yǔ rén
18 又 要 嘱 咐 他 们 行 善，在 善 事 上 富 足，甘 心 分 授，乐 意 与 人
tóng xiǎng
同 享，

wèi zhe jiāng lái tì zì jǐ jī cún měi hǎo de gēn jī zuò bǎo zàng jiào tā men chí dìng nà
19 为 着 将 来，替 自 己 积 存 美 好 的 根 基 作 宝 藏，叫 他 们 持 定 那
zhēn shí de shēng mìng
真 实 的 生 命。

tí mó tài a nǐ yào bǎo shǒu suǒ tuō fù nǐ de bì kāi shì sù de kōng tán hé nà xiē mào
20 提 摩 太 啊，你 要 保 守 所 托 付 你 的，避 开 世 俗 的 空 谈，和 那 些 冒
chēng zhī shí de fǎn lùn
称 知 识 的 反 论；

yǒu xiē rén zì chēng yǒu zhè zhī shí jiù zài xìn yǎng shàng piān lí le mù biāo yuàn ēn
21 有 些 人 自 称 有 这 知 识，就 在 信 仰 上 偏 离 了 目 标。愿 恩
diǎn yǔ nǐ men tóng zài
典 与 你 们 同 在。